

## Objavljeni znanstveni radovi i knjige Research publications: papers and books

1. „Recepcija Byronovih djela i ideja u hrvatskoj književnoj kritici i znanosti o književnosti”, /**magistarski rad**/, NSB, Zagreb, 1989. (obranjeno 16. lipnja 1989. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu/defended on June 16 1989/) /**rukopis/transcript**/ /The Reception of Byron’s Work and Ideas in Croatian Literary Criticism/
2. „Književnokritička gledanja na Byrona u Hrvatskoj od kraja 19. stoljeća do Prvoga svjetskog rata”, *Croatica*, Zagreb, 21, 1990., 34, 85-93. /Critical Approaches to Byron in Croatia Between the End of the 19<sup>th</sup> Cent. and World War I/
3. „Književnokritička gledanja na Byrona u Hrvatskoj od kraja 19. stoljeća do Prvog svjetskog rata”, u: *Bajron i bajronizam u jugoslovenskim književnostima* (zbornik radova Instituta za književnost i umetnost – Beograd i Zavoda za znanost o književnosti – Zagreb), Centar za kulturu – Braničevo, Požarevac, 1991., 267-273. /Critical Approaches to Byron in Croatia Between the End of the 19<sup>th</sup> Cent. and World War I/
4. „Byron u zapisima iliraca”, *Radovi – razdio filoloških znanosti*, Sv./Vol.21, 1991/92, Filozofski fakultet – Zadar, Zadar, 1993., 281-288. /Byron in the Texts of the Illyrian Movement/
5. „Josip Torbarina spram prevođenja u razdoblju između dva svjetska rata”, *Glasje*, Zadar, 1,1994., 2, 124-132. /Josip Torbarina on Literary Translating in the Period Between World Wars/
6. „Aldous Huxley u predgovorima Vinka Kriškovića” *Radovi – razdio filoloških znanosti*, Sv./Vol. 32-33 (22-23), 1992/93, 1993/94, Filozofski fakultet Zadar, Zadar, 1995., 329-354. /Aldous Huxley in the Forewords of Vinko Krišković/
7. „Joyce u hrvatskoj književnoj kritici 1919-1941.” u: *Prvi hrvatski slavistički kongres* (zbornik sažetaka i nacrtaka), ur. Stjepan Damjanović i Krešimir Nemeč, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb, 1995., 164-165. /**nacrtak/abstract**/ /James Joyce in Croatian Literary Reviews from 1919 to 1941/
8. „Prolegomena analizi anglističkog rada Vinka Kriškovića”, *Senjski zbornik*, Senjsko muzejsko društvo, Senj, 22, 1995., 293-306. /Prolegomena of the Analysis of the Work by Vinko Krišković/
9. „Joyce u hrvatskoj književnoj kritici 1919.-1941.”, *Glasje*, Zadar, 3, 1996., 5, 119-133. /Joyce in Croatian Literary Reviews from 1919 to 1941/
10. „Posrednici engleske književnosti u hrvatskoj književnoj kritici u razdoblju 1914-1940”, rukopis, NSB, Zagreb, 1997. /doktorska disertacija obranjena 23. siječnja 1997. na Filozofskom fakultetu u Zadru/ defended on January 23 1997/ /Mediators of English Literature in Croatian Criticism in the Period 1914-1940/

11. „Ivo Hergešić – posrednik engleske književnosti u hrvatskoj kritici u razdoblju između dva svjetska rata“, *Glasje, Zadar*, 4, 1997., 7-8, 132-153. /Ivo Hergešić as a Mediator of English Literature in Croatian Criticism in the Period Between World Wars/
12. „An Unknown Pioneer: V. Krišković in the Reception of British Literature in Croatia 1919-1940“, *Cross Cultural Challenges (conference), Zagreb, The British Council and Department of English*, (a booklet of abstracts), abstract, Zagreb, University of Zagreb, 1998, 26 /**abstract**/ /Nepoznati pionir: V. Krišković u recepciji britanske književnosti u Hrvatskoj 1919.-1940./
13. „An Unknown Pioneer: V. Krišković in the Reception of British Literature in Croatia 1919-1940“, *The British Cultural Studies: Cross-Cultural Challenges (Conference Proceedings)*, Zagreb, February 26-28 1998, ed. by Ciglar-Žanić et al., The British Council Croatia, Zagreb, 1998, 115-120. /Nepoznati pionir: V. Krišković u recepciji britanske književnosti u Hrvatskoj 1919.-1940./
14. „Neke književnocomparatističke asocijacije nad djelom R. Jorgovanića“, *Dani hvarskog kazališta* („Hrvatska književnost od preporoda do Šenoine doba“), zbornik Dana hvarskog kazališta 1999., ur. N. Batušić et al., Književni krug Split, Split, 1999., 319-336. /Some Comparative Literature Associations Over the Work by Rikard Jorgovanić/
15. „Vladoje Dukat kao posrednik britanske književnosti u hrvatskoj kritici 1914.-1940.“, *Radovi filološkog razdjela Filozofskog fakulteta u Zadru*, Filozofski fakultet, Zadar, 1999., vol 36(26), 1997., 233-242. /Vladoje Dukat as a Mediator of British Literature in Croatian Criticism in the Period 1914-1940/
16. „Joyce u hrvatskoj književnoj kritici (1919-1941)“, *Prvi hrvatski slavistički kongres*, zbornik radova, sv. III, ur. Stjepan Damjanović, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb, 1999., 49-62. /Joyce in Croatian Literary Criticism (1919-1941)/
17. „O prvom hrvatskom izravnom prijevodu *Hamleta*“, *Drugi hrvatski slavistički kongres /knjiga sažetaka/*, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb/Osijek, 1999., 259-260. /**sažetak/abstract**/ /On the First Croatian Direct Translation of *Hamlet*/
18. „Emma, Emilia, Emily (komparatistička skica za povijest ženske žudnje)“, *Glasje, Zadar*, 6, 11/12, 1999., 167-177. /Emma, Emilia, Emily: A Literary-Comparative Outline of the History of Female Longing/
  - A) *Dimitrija Demeter: Izbor iz djela*, Prilagodba tekstova, predgovor i tumač imena i izraza – Helena Peričić, Vinkovci, Riječ, 1999., 311 str.; u knjizi su tekstovi u cijelosti prilagođeni (srednjo)školskom uzrastu, kako leksikom tako metrikom /**knjiga-udžbenik /book/**. /*Dimitrija Demeter: Selection From his Work*, Adaptation of Texts, Foreword; Index of Names and Expressions – by Helena Peričić/
19. „Tragedija *Trogirski vojvoda* Dmitrija Vasiljeviča Averkieva“, *Dani hvarskog kazališta* („Razdoblje realizma u hrvatskoj književnosti i kazalištu“), zbornik, ur. N. Batušić et al.,

Helena Peričić

Objavljeni znanstveni radovi i knjige /Research publications: papers and books/

20. HAZU/Književni krug, Zagreb/Split, 26, 2000., 292-300. /*The Duke of Trogir – the Tragedy by Dmitrii Vasilievich Averkiev*/
21. „Iso Velikanović kao prevoditelj”, *Dani Josipa i Ivana Kozarca 1999.*, zbornik, ur. Helena Sablić Tomić i Martin Grgurovac, Privlačica, Vinkovci, 2000., 73-79. /Iso Velikanović as a Literary Translator/
21. „Hrvatska književnost u repertoaru zadarskoga Kazališta lutaka u devedesetim godinama”, *Krležini dani u Osijeku 1999.* („Hrvatska dramska književnost i kazalište i hrvatska književnost”), zbornik, prir. B. Hećimović, Hrvatsko narodno kazalište u Osijeku/Pedagoški fakultet Osijek, Zagreb/Osijek 2000., 253-258. /Croatian Literature in the Repertory of Puppet Theatre in Zadar in the 1990s/
22. „Ljubomir Maraković, zanemareni katolički kritičar, i engleska književnost”, *Croatica*, Zagreb, 30, 2000., 49-50, 109-125. /Ljubomir Maraković, a Neglected Catholic Critic, and English Literature/
23. „Zadarska lirika u devedesetim godinama” u: *Đakovački susreti hrvatskih književnih kritičara*, knj. 2., Matica hrvatska Đakovo, Đakovo, 2000., 69-76. /Lyric Poetry in the City of Zadar in the 1990s/
24. „Strana književnost i nacionalna književna tradicija (O dvjema Slamnigovim raspravama u časopisu *Međutim*)”, *Književna revija (Dani Ivana Slamniga*, Osijek, 26.-29. listopada 2000.), ur. Branka Ban et al., Matica hrvatska – Osijek, Osijek, 1-2, 2001., 65-67. /On the Two Slamnig’s Studies in the Review *Međutim*/
25. „Uvod u Paljetkovo dramsko stvaralaštvo za odrasle”, *Krležini dani u Osijeku 2000.* („Hrvatska dramska književnost i kazalište – inventura milenija”, I.dio), zbornik, prir. B. Hećimović, HAZU - HNK u Osijeku/Filozofski fakultet u Osijeku, Zagreb/Osijek, 2001., 267-276. /Introduction to Luko Paljetak’s Dramatic Work for Adult Audience/
26. „Talijanske dramske družine u Zadru koncem 19. i početkom 20. stoljeća”, *Dani hvarskog kazališta*, zbornik, ur. N. Batušić, HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 27, 2001., 382-386. /Italian Theatre Companies in Zadar at the End of 19<sup>th</sup> and the Beginning of the 20<sup>th</sup> Century/
27. „O prvom hrvatskom izravnom prijevodu *Hamleta*”, *Drugi hrvatski slavistički kongres, zbornik radova II*, ur. Dubravka Sesar i Ivana Vidović Bolt, Hrvatsko filološko društvo i Filozofski fakultet u Zagrebu, Zagreb, 2001., 245-250. /On the First Croatian Direct Translation of *Hamlet*/
28. „Strani dramatičari u kritici M. C. Nehajeva”, *Dani hvarskog kazališta* („Književnost i kazalište hrvatske moderne – bilanca stoljeća II.”), zbornik, 2001., ur. N. Batušić et al., HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 28, 2002., 175-181. /Foreign Playwrights in M. C. Nehajev’s Critique/
29. „Hebrang, Dunja”, *Hrvatski biografski leksikon*, sv. 5 (Gn-H), gl. ur. Trpimir Macan, Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Zagreb, 2002., 470.

- 30., „Orfej – mitski topos post/modernog promišljanja urbaniteta , *deja-vua*, šutnje... a i šire? (Pokušaj tumačenja Paljetkove *Orfeuridike*)”, *Književna revija (Slamnigovi dani 2001.)*, ur. Branka Ban et al., Matica hrvatska – Osijek, Osijek, 42, 2002., 3-4, 89-94. /Orpheus – a Mythical Topos of the Post/modern Rethinking Urbanity, *Déjà vu*, Silence... and Beyond?/
- 31., „O jednom pionirskom komparatističkom i interdisciplinarnom prilogu našoj književnoj kritici (Vladimir Dvorniković o *Hamletu*)”, *Dani hvarskog kazališta („Hrvatska književnost i kazalište dvadesetih godina 20. stoljeća”)*, zbornik, 2002., ur. N. Batušić et al., HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 29, 2002., 318-325. /On a Pioneering Comparative and Interdisciplinary Contribution to Our Literary Criticism (Vladimir Dvorniković on *Hamlet*)/
- 32., „Citatnost u Vieweghovu romanu *Odgoj djevojaka u Češkoj*”, *Književna smotra*, ur. D. Blažina, Zagreb, 35, 2003., 130 (4), 47-52. /Quotations in Viewegh’s Novel *Raising Girls in Czech Republic*/
- B) Posrednici engleske književnosti u hrvatskoj književnoj kritici u razdoblju od 1914. do 1940.**, Zagreb, Hrvatsko filološko društvo, 2003., 448 str. /**knjiga / book**/. /Mediators of English Literature in Croatian Criticism in the Period 1914-1940/
33. „Zašto G. B. Shaw? (O jednom primjeru iz sociologije književnosti)”, *Dani hvarskog kazališta („Hrvatska književnost, kazalište i avangarda dvadesetih godina 20. stoljeća”)*, zbornik, ur. N. Batušić et al., HAZU/Književni krug, Zagreb/Split, 30, 2004., 328-343. /Why G. B. Shaw? (On an Example From the Sociology of Literature)/
- 34., „Isprepletanje igre/svečanosti u Šoljanovoj *Romanci o tri ljubavi*”, *Dani hvarskog kazališta („Igra i svečanost u hrvatskoj književnosti i kazalištu”)*, zbornik, ur. N. Batušić et al., HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 31, 2005., 406-415. /The Interweaving of Game and Ceremony in Šoljan’s Play *A Romance About Three Loves*/
- 35., „Haler: Shakespeare, komparatistika... i još ponešto iz tridesetih”, *Komparativna povijest hrvatske književnosti*, („Hrvatska književnost tridesetih godina 20. stoljeća”), zbornik radova VII., ur. Cvijeta Pavlović i Vinka Glunčić-Bužančić, Književni krug Split, Split, 2005., 253-259. /Haler: Shakespeare, Comparative Literature... and some more Things From the 1930s/
- 36., „Između stvaralačkog ,egzila’ i poticaja domaće književne tradicije (Slamnig, Šoljan, Paljetak)”, *Dani hvarskog kazališta („Prostor i granice hrvatske književnosti i kazališta”)*, zbornik, ur. N. Batušić et al., HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 32, 2006., 346-359. /Between the Creative ‘Exile’ and the Impetus of the Domestic Literary Tradition (Slamnig, Šoljan, Paljetak)/
- C) U potrazi za Weimarom**, /komparatističke studije/, Meandar, Zagreb, 2006., 220 str. /**knjiga / book**/. /In Search for Weimar/
- 37., „Dodiri antike i suvremenosti na primjerima hrvatske drame druge polovice XX. stoljeća *Komparativna povijest hrvatske književnost*, zbornik radova VIII. („Hrvatska književnost prema europskim /emisija i recepcija/ 1940-1970.”), ur. Cvijeta Pavlović i Vinka Glunčić-

- Bužančić, Književni krug Split, Split, 2006., 393-404. /The Connections of the Classic and the Modern in Some Examples from Croatian Drama in the Second Half of the 20<sup>th</sup> Century/
38. „Stvarno/nestvarno u radio-dramama Ivana Slamniga“, *OS lamnigu – drugi*, zbornik izabranih radova triju saziva međunarodnoga znanstvenog skupa *Modernitet druge polovice dvadesetoga stoljeća*, Ivan Slamnig – Boro Pavlović, *postmodernitet*, Dani Ivana Slamniga (Osijek studeni 2002., Osijek – Budimpešta prosinca 2003. – siječnja 2004., Poznan listopad 2005.), Filozofski fakultet Osijek/Uniwersytet im Adama Mickiewicza w Poznaniu, Osijek/Poznan, 2006., 227-234. /Real/Surreal in the Radio-plays by Ivan Slamnig/
39. „Riječ – majeutika – metaliterarnost u dramama Mire Gavrana“, *Krležini dani u Osijeku 2005.* („Tijelo riječ i prostor u hrvatskoj dramati i kazalištu”), HAZU/HNK u Osijeku/Filozofski fakultet u Osijeku, Zagreb/Osijek, 2006., 309-317. /The Word – Majeutics – Metaliterarity in the Plays by Miro Gavran/
40. „Razotkrivanje nepoznatog ili... (manje poznate pojedinosti iz recepcije engleske književnosti u hrvatskoj kritici 1918.-1940.)”, *Dani hvarskog kazališta* („Prešućeno, zabranjeno, izazovno u hrvatskoj književnosti i kazalištu”), ur. Nikola Batušić et al., HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 33, 2007., 356 -372. / Uncovering the Unknown or ... (Lesser Known Details From the Reception of English Literature in Croatian Criticism 1918-1940) ”
41. „Grčki povodi Marovićevim dramama (Poetička recepcija mitsko-literarnih i povijesnih veličina)"/The Greek Motifs in Marović's Plays (Poetic Reception of Mythical-Literary and Historical Authorities)/, *Komparativna povijest hrvatske književnosti*, zbornik radova IX., (Hrvatska književnost XX. stoljeća u prijevodima: emisija i recepcija), ur. Cvijeta Pavlović i Vinka Glunčić-Bužančić, Književni krug Split, Split, 2007., 348.-358. /Greek Impetus for the Plays of T. P. Marović: Poetical Reception of Mythic-Literary and Historical Grandeur Figures/
42. „Vrijeme i prostor u antičkoj dramskoj duologiji T. P. Marovića”, *Krležini dani u Osijeku 2006.*, („Vrijeme i prostor u hrvatskoj dramskoj književnosti i kazalištu”), prir. Branko Hećimović, Zavod za povijest hrvatske književnosti, kazališta i glazbe HAZU – Odsjek za povijest hrvatskog kazališta, Zagreb/Hrvatsko narodno kazalište u Osijeku/Filozofski fakultet – Osijek, Zagreb/Osijek, 2007., 228-237. /Time and Space in ‘Antique’ Dramatic Duology by T. P. Marović/
43. „Povijest književnosti, obljetnice, nekrolozi ... - historija ili hi-storija?”, *OS lamnigu – treći* (*Flaker, Donat, Milanja*), Zbornik izabranih radova VII saziva međunarodnog znanstvenog skupa: *Modernitet druge polovice dvadesetoga stoljeća*, Ivan Slamnig – Boro Pavlović, *postmodernitet*, ur. Goran Rem, Dani Ivana Slamniga (Osijek – Vinkovci, travnja – studenoga 2006.), Filozofski fakultet – Osijek, Osijek, 2007., 23-28. /Literary History, Anniversaries, Obituaries,... - History or Hi-story?/

44. „Krivnja/izdaja/ideologija u Desničinoj drami *Ljestve Jakovljeve*”, *Republika*, Zagreb, gl. ur. Ante Stamać, 63, 2007., 7-8, 108-122. /Guilt/Betrayal/Ideology in Desnica's Play *Jacob's Ladder*/
45. „Gdje je otišlo svjetlo nakon što sam okrenuo prekidač? (Prilog počecima akademskog vrednovanja pjesništva Tome Bebića)”, *Dani hvarskog kazališta*, ur. N. Batušić, HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, sv. 34, 2008., 169-182. /'Where did the Light Go When I Turned the Switch off?': a Contribution to the Beginning of the Academic Evaluation of Toma Bebić's Poetry/
46. „Pobuna protiv pozitivizma...’ (mali *hommage* R. Welleku kroz prizmu hrvatske/svjetske književnosti i kritike s početka XXI. st.)”, *Komparativna povijest hrvatske književnosti*, zbornik radova X. (Smjerovi i metodologije komparativnog proučavanja hrvatske književnosti), ur. Cvijeta Pavlović i Vinka Glunčić Bužančić, Književni krug Split, Split, 2008., 20-31. Emitirano na Trećem programu Hrvatskoga radija u emisiji „Ogledi i rasprave” 23. ožujka 2009. .)"/'Revolt Against Positivism...’ (An *Hommage* to R. Wellek Through the Prism of Croatian/World Literature and Literary Criticism From the Beginning of the 21<sup>st</sup> Century)/
47. „Metaliterarnost i multikulturalnost hrvatske drame druge polovice XX. stoljeća”, *Komparativna povijest hrvatske književnosti*, Zbornik radova X. (Smjerovi i metodologije komparativnog proučavanja hrvatske književnosti) /*Tekstovi nastali povodom 50 godina Odsjeka za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (1956.-2006.)*, ur. Cvijeta Pavlović i Vinka Glunčić-Bužančić, Književni krug Split, Split, 2008., 447-459. /Metaliterariness and Multiculturalism in Croatian Drama from the Second Part of the 20<sup>th</sup> Century/
- D) *Tekst, izvedba, odjek (trinaest studija iz hrvatske i inozemne dramske književnosti)*, Zagreb, Erasmus naklada (edicija Manualia Universitatis), 2008. /knjiga / book/. /Text, Performance, Echo: Thirteen Studies From Croatian and Foreign Drama Literature/**
48. „(N)ovovjekovno čitanje Fortisova *Putu po Dalmaciji* (ili pokušaj demistificiranja jednoga putopisnog spomenika)”. Emitirano na Trećem programu Hrvatskoga radija, emisija *Ogledi i rasprave*, 10. prosinca 2007.; također objavljeno u: *Književna smotra*, ur. D. Blažina, Zagreb, 39, 2008., 147 (1), 121-125. /Modern Reading of Fortis' *Travelling through Dalmatia*/
49. „Marin, Petar i pet stoljeća potom (ili Zašto 'obilježavamo' renesansu?)”, *Komparativna povijest hrvatske književnosti* („Držić danas. Epoha i naslijeđe”), zbornik radova XI. sa znanstvenog skupa održanog od 22. do 24. rujna 2008. u Splitu, ur. C. Pavlović i Vinka Glunčić-Bužančić, Književni krug / Odsjek za komparativnu književnost FF u Zagrebu, Split/Zagreb, 2009., 127-142. /Marin (Držić), Petar (Zoranić) – Five Centuries Afterwards: or Why We Celebrate Renaissance?/
50. „Hrvatska religijska drama u mediteranskom prostoru (Književnost i politika u XX. st.)”, (knjiga sažetaka), *Zadarski filološki dani*, Zadar, Sveučilište u Zadru, 2009., 18. /**sažetak/abstract/** (u suautorstvu s doktorandom **Grgom Miškovićem/** co-authored with

the doctoral student **Grgo Mišković**) /Croatian Religious Drama in Mediterranean Area: Literature and Politics in the 20<sup>th</sup> Century/

51. „Povijesno-metonimijski elementi na primjerima hrvatske drame XX. st.”, *I. međunarodna kroatološka konferencija (Zagreb, 1.-3.10.2009.) /1st International Croatology Conference, program/knjiga sažetaka*, Sveučilište u Zagrebu/Hrvatski studiji, Zagreb, 2009., 57. /**sažetak/abstract**/ /Historic-metonymic Elements of the Croatian Drama of the 20<sup>th</sup> Century/
52. ”Drama of Offering Dramatic“, *Literature and Drama Today*, 30th Zagreb Literary Talks (Zagreb, 1-4 October 2009), Društvo hrvatskih književnika, Zagreb, 2009., 35-37. /**prethodno priopćenje/abstract**/ /Dramatičnost nuđenja dramskog/
53. „Intertekstualnost u hrvatskoj drami druge polovice XX. stoljeća. Tipologija”, *Krležini dani u Osijeku 2008*, („Tekst, podtekst i intertekst u hrvatskoj drami i kazalištu”), HAZU/HNK u Osijeku/Filozofski fakultet u Osijeku, Zagreb/Osijek, 2009., 103-115. (u suautorstvu s **Grgom Miškovićem** / co-authored with **Grgo Mišković**) /Intertextuality in Croatian Drama From the Second Half of the 20<sup>th</sup> Century: Typology/
54. „Europska književnost u doba Petra Zoranića”, *Kolo*, ur. E. Fišer, Zagreb, 19, 2009., 3-4, 114-139. (u suautorstvu sa studentom **Ivanom Kardumom**/ co-authored with the student **Ivan Kardum**) /European Literature in the Era of Petar Zoranić/
55. „Dramatičnost nuđenja dramskog” (Temat: 30. Zagrebački književni razgovori: „Književnost i drama danas“), *Republika*, ur. A. Stamać, Zagreb, 65, 2009., 11, 75-83. /Dramatic of Offering the Dramatic/
56. „Die kroatische Literatur Dalmatiens im mediterranen Kontext”, In: *Sprachlandschaften. Regionale Literaturwissenschaft im europäischen Kontext*. Hrsg. (Eds.) Reinhard Kacianka und Johann Strutz. Universität Klagenfurt, Klagenfurt: Hermagoras/Mohorjeva, 2010., p. 118-130. /Croatian Literature in Dalmatia in the Mediterranean Context/
57. „Tribusonov dug Bulgakovu – primjer(i) metaliterarnosti iz 70-ih i 80-ih”, *Književna smotra*, Zagreb, 42, 2010., 155 (1), 33-46. (u suautorstvu sa studentom **Ivanom Kardumom** / co-authored with the student **Ivan Kardum**) /Tribuson’s Debt to Bulgakov – Example(s) of Metaliterarity From the 1970s and 1980s/
58. „Putovanje/lutanje/bijeg u poeziji i prozi Sime Mraovića”, *Dani hvarskog kazališta* („Putovanje, lutanje i bijeg u Hrvatskoj književnosti i kazalištu”), zbornik, ur N. Batušić et al., HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 36, 2010., 332-350. /Traveling/Wandering/Escape in Simo Mraović’s Poetry and Prose/
59. “Literary 'Exile' and 'Coming Home' in the Works of Some Modern Croatian Writers”, *Identities in Transition in the English-speaking World*, AAA Meeting April 22-23 2010, University of Udine, Udine, Italy, 2010, 6-7. /**nacrtak/position paper**/. /Književni ‘egzil’ i ‘povratak kući’ u djelima nekih suvremenih hrvatskih pisaca/
60. „Hrvatska religijska drama u mediteranskom prostoru (Književnost i politika u XX.

- st.)”, (knjiga sažetaka), *Zadarski filološki dani*, Sveučilište u Zadru, Zadar, 2009., 18. /**sažetak/abstract**/ (u suautorstvu s doktorandom **Grgom Miškovićem**/ co-authored with the doctoral student **Grgo Mišković**) /Croatian Religious Play in Mediterranean Area: Literature and Politics in the 20<sup>th</sup> Century/
61. „Raznodobna istodobnost Kušanove *Svrhe od slobode*”, *Komparativna povijest hrvatske književnosti* (Istodobnost raznodobnog. Tekst i povijesni ritmovi), Zbornik radova XII., ur. Cvijeta Pavlović, Vinka Glunčić-Bužančić i Andrea Meyer-Fraatz, Književni krug/Odsjek za komparativnu književnost FF Sveučilišta u Zagrebu, Split/Zagreb, 2010., 346-361. /Non-simultaneous Simultaneity of Kušan's Play *The Purpose of Freedom* (Svrha od slobode)/
62. „Hrvatska drama s religijskim elementima u razdoblju komunizma. Književnost i društvo u drugoj polovici 20. stoljeća“, *Krležini dani u Osijeku 2009.* („Hrvatska drama i kazalište i društvo”), prir. B. Hećimović, Zavod za povijest hrvatske književnosti, kazališta i glazbe HAZU/ Odsjek za povijest hrvatskog kazališta/HNK Osijek/FF Osijek, Zagreb/Osijek, 2010., 162-177. (u suautorstvu s **Grgom Miškovićem** / co-authored with **Grgo Mišković**) /Croatian Play with Religious Elements in the Communist Period: Literature and Society in the Second Half of the 20<sup>th</sup> Century/
63. „Hrvatska religijska drama u mediteranskom kulturnom prostoru. Književnost i politika u XX. st.)”, *Zadarski filološki dani*, u: *Zadarski filološki dani III.*, Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa održanog u Zadru i Ninu 5. i 6. lipnja 2009., ur. Šimun Musa, Sveučilište u Zadru (Odjel za kroatistiku i slavistiku), Zadar, 2011., 159-177. (u suautorstvu s **Grgom Miškovićem**/ co-authored with **Grgo Mišković**) /Croatian Religious Drama in the Mediterranean Cultural Area: Literature and Politics in the 20<sup>th</sup> Century/
64. „Što znači o ratu pisati ‚literarno‘? (Autoreferencijalno promišljanje nastanka ratnih zapisa *O riđanu, Petru i Pavlu*)”, *Dani Ivana i Josipa Kozarca*, zbornik za 2010. godinu (br. 16), (Hrvatska književnost u Domovinskom ratu: Uz 20. obljetnicu Domovinskog rata 1991.-2011.), ur. D. Jelčić i M. Grgurovac, Vinkovci, SN „Privlačica“ d. o. o., 2011., 95-103. /What does it Mean to Write ‚Literary‘ about War?/
65. „Jezik ideologije i ideologija jezika u Desničinoj drami *Ljestve Jakovljeve*”, *Desničini susreti 2010.*, Zbornik radova, ur. Drago Roksandić i Ivana Cvijović Javorina, Zagreb, Centar za komparativnohistorijske i interkulturalne studije Filozorskog fakulteta u Zagrebu/Plejada, Zagreb, 2011., 49-61. /The Language of Ideology and the Ideology of Language in Desnica's Play *Jacob's Ladder*/
66. „(Ne)poćudnost kao književnopovijesna konstanta i kriterij (primjeri iz domaće kritike 1914-1940.)“ *Komparativna povijest hrvatske književnosti* („Poetika i politika kulture nakon 1910. godine”), Zbornik radova XIII., ur. Cvijeta Pavlović, Vinka Glunčić-Bužančić i Andrea Meyer-Fraatz, Književni krug/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta u Zagrebu, Split/Zagreb, 2011., 17-30. / (Un)suitability as a Literary-historic Constant and Criterion: Examples from Croatian Criticism 1914-1940/
67. “Multiculturalism and the Return to Tradition. Elements of the Literatures in English in the Works of Some Postmodern Croatian Playwrights: Slamnig – Šoljan – Paljetak”,



*Identities in Transition in the English-Speaking World*, ed. By Nicoletta Vasta et. al., Udine, Forum, 2011, 251-260. /Multikulturalnost i povratak tradiciji. Elementi književnosti na engleskom jeziku u djelima nekih postmodernih hrvatskih dramatičara: Slamnig – Šoljan – Paljetak/

**E) Deset drskih studija (o književnim pitanjima, pojavnostima i sudbinama)**, Split, Naklada Bošković, 2011. /**knjiga / book/** /Ten Insolent Studies: on Literary Questions, Manifestations and Destinies/

68. „O Donatovu tumačenju Krleže – četiri desetljeća potom”, *Krležini dani u Osijeku 2010.* („Naši i strani povjesničari hrvatske drame i kazališta, teatrolozi i kritičari”), zbornik, ur. B. Hećimović, Zagreb – Osijek, Zavod za povijest hrvatske književnosti, kazališta i glazbe HAZU/ Odsjek za povijest hrvatskog kazališta/Hrvatsko narodno kazalište u Osijeku/ Filozofski fakultet u Osijeku, 2011., 219-224. /On Donat’s Interpretation of Krleža – Four Decades Afterwards/
69. „Nužnost putovanja, pronađeni zavičaj i Hvar (O lirskim zapisima Chestera V. Beersa); /The ‘Necessity’ to Travel, the Found Homeland, and Hvar: About the Lyrical Notes of Chester V. Beers”/, *Dani Hvarskog kazališta* („Hvar – književnosti i kazalište”), ur. D. Jelčić, B. Senker i V. Glunčić-Bužančić, Književni krug Split, Split, 2012., 368-380. /The Necessity of Traveling, The Homeland Found, and the Island of Hvar: on Lyrical Notes of Chester V. Beers/
70. „Povijesno-metoniimijski aspekt hrvatske drame druge polovice XX. st.“, *Forum*, Zagreb, HAZU, knj. 84, 51, 2012., 4-6, 590-603. /The Historic-metonymic Aspect of Croatian Drama From the Second Half of the 20<sup>th</sup> Century/
71. „Uzori koji to ne mogu biti? (Ili kolektivno vs. individualno)“, *Komparativna povijest hrvatske književnosti*, Zbornik radova XIV. („Romantizam – ilirizam – preporod”), ur. C. Pavlović, V. Glunčić-Bužančić, A. Meyer-Fraatz, Književni krug Split, Split, 2012., 149-158. /Role Models that cannot be? (Or Collective Vs. Individual)/
72. „Josip Horvat(h) kao kritičar britanske književnosti i interkulturalni posrednik“, *Krležini dani u Osijeku* („Naši i strani povjesničari hrvatske drame i kazališta, teatrolozi i kritičari“, drugi dio), prir. B. Hećimović, Zagreb-Osijek, HAZU/ HNK Osijek/ Filozofski fakultet Osijek, 2012., 149-162./Josip Horvat(h) as a Critic of British Literature and Intercultural Mediator/
73. „Letterature ‚minori‘, identità culturale e globalizzazione“, In: *Europa neu denken. Region, Innovation und Kulturalität*, Hg. Michael Fischer, Programmbereich Arts & Festival Culture, Schwerpunkt Wissenschaft und Kunst der Universität Salzburg / Universität Mozarteum, Media Design: Ritzner.at, Online-Publikation, Salzburg, 2012., 285-194. (Übersetzer: Max Blažević).  
<https://mail.google.com/mail/u/0/#search/Schrems/1443006a91847800?projector=1>  
/A Minor Literature, Cultural Identity and Globalization/

74. „Književnost i kazalište kao književnost“, *Dani Hvarskog kazališta* („Gavella – riječ i prostor”), ur. B. Senker – V. Glunčić-Bužančić, HAZU/Književni krug, Split, 2013., 16-28. /Gavella’s *Literature and Theatre as Literature*/
75. „Međuratni ‚britanski‘ repertoar hrvatskih pozornica i još ponešto o radu Ka Mesarića“ *Dani Hvarskog kazališta* („Četiri desetljeća Dana Hvarskog kazališta – Dosezi i propusti u istraživanju hrvatske književnosti i hrvatskoga kazališta”), ur. B. Senker – V. Glunčić-Bužančić, HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 2014., 256-275. /The “British“ Between-War Repertoire on the Croatian Stage and a Little More on the Work of Ka Mesarić/
76. „Ispisati istinu umjesto povijesti“ (Otpor ideološkom u izboru hrvatskih drama iz druge polovice XX. st.)“ *Poznańskie Studia Slawistyczne (Dysydecy, kontestatorzy, kultura oporu i współczesność)*, nr 6/2014, ed. Joanna Brodniewicz et al., Instytut Filologii Słowiańskiej UAM Poznan, 2014., 185-203. /Writing the Truth Instead of History’: Resistance to Ideology in Some Croatian Plays from the Second Half of the 20th Century/
77. „Neki obrasci artikuliranja političkog i polemičkog u hrvatskoj drami 20. st.“, *Krležini dani u Osijeku 2013.* („Supostojanja i suprotstavljanja u hrvatskoj drami i kazalištu“), zbornik, prir. B. Hećimović, HAZU, Hrvatsko narodno kazalište - Osijek, Filozofski fakultet - Osijek, Zagreb - Osijek, 2014, 176-186. (u suautorstvu s **Marijanom Roščić**/ co-authored with **Marijana Roščić**) /Some Models of Articulating of Political and Polemical in Croatian Drama of the 20<sup>th</sup> Century/
78. „Druženje s lirikom Vladana Desnice“, u: *Intelektualac danas*, Zbornik radova s Desničinih susreta 2013., Centar za komparativnohistorijske i interkulturene studije, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu/Plejada, Zagreb, 2014., 213-220. /An Encounter with the Lyrics of Vladan Desnica/
79. „Dva primjera hrvatskoga ratnog diskursa iz devedesetih prošloga stoljeća (Mirković: *91,6 MHz: Glasom protiv topova* i Peričić: *O ridanu, Petru i Pavlu*)“, Šesti hrvatski slavistički kongres, Vukovar i Vinkovci 10.-13. rujna 2014., org. Hrvatsko filološko društvo, Vinkovci/Vukovar/Zagreb, 2014., 65-66. /**sažetak/abstract**/ /Two Examples of the Croatian War Discourse in the 1990s (Mirković: *91,6 MHz: With the Voice against the Guns* and Peričić: *On the Red Horse, Peter and Paul*)/
80. „Prošlost – sadašnjost – budućnost: neke asocijacije nad Krležinim ‚prometejskim‘ dramama“, *Dani Hvarskog kazališta* („Prvi svjetski rat u kulturnom pamćenju”), HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 2015., 267-282. /Past – Present – Future: Some Associations Over Krleža’s ‘Promethean‘ Plays/
81. “On a ‘Small‘ Mediterranean Language/Literature, ‘New Positivism‘, and Cultural Globalization”, *ATINER’s Paper Series* (Athens Institute for Education and Research; 8<sup>th</sup> Annual International Conference on Mediterranean Studies. Org. Athens Institute for Education and Research (ATINER); Athens, Greece, 30-31 March & 1-2 April 2015); <http://www.atiner.gr/papers/MDT2015-1420.pdf> /O ‘maloj’ sredozemnoj književnosti/jeziku, ‘novom pozitivizmu’ i kulturnoj globalizaciji/

82. “Some Elements of Greek Mythology and History in Croatian Drama: T. P. Marović and M. Gavran”; *9th Annual International Conference on Mediterranean Studies*; Athens, Greece, 21-24 March 2016. Org. by all ATINER's (Athens Institute for Education and Research) sponsored by the Athens Journal of Mediterranean Studies; <http://www.atiner.gr/papers/MDT2016-1961.pdf> /Neki elementi grčke mitologije i povijesti u hrvatskoj drami (T. P. Marović i M. Gavran)/
83. „Književno-publicističke preokupacije i prijevod *Hamleta* liječnika Bože Peričića”, u: *Split i Vladan Desnica 1918.-1947.: umjetničko stvaralaštvo između kulture i politike*, Zbornik radova s Desničinih susreta 2015., ur. Drago Roksandić i Ivana Cvijović Javorina, Sveučilište u Zagrebu – Filozofski fakultet i Centar za komparatističko-historijske i interkulturalne studije / Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu/ FF press, Zagreb/, 2016., 211-231. /Literary-Publicist Preoccupations and the Translation of *Hamlet* by the Physician Božo Peričić/
84. „Autobiografski ratni diskurs iz Domovinskog rata u Hrvatskoj (A. Mirković: 91, 6 MHz – *Glasm protiv topova* / H. Peričić: *O riđanu, Petru i Pavlu*)”, *Zbornik radova sa znanstvenoga skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanog u Vukovaru i Vinkovcima od 10. do 13. rujna 2014. – Šestoga hrvatskog slavističkog kongresa*, ur. Botica – Niković – Tomašić – Bolt, Zagreb, Hrvatsko filološko društvo, 2016., 171-180. /Autobiographic War Discourse from Homeland War in Croatia (Alenka Mirković: 91,6 MH – *Voice against Cannons* / Helena Peričić: *On the Red Horse, Peter and Paul*)/
85. Punoljetnost *Glumaca u Zagvozdu*: što ove kazališne susrete čini popularnim (kazališnim) fenomenom?”, *Dani Hvarskog kazališta*, („Pučko i popularno”), Zagreb/Split, HAZU/Književni krug Split, 43, 2017., 338-374. /*Glumci u Zagvozdu* (Actors in Zagvozd) Reached the Age of Maturity: What Makes it a (Theatre) Phenomenon?/,
86. „Svjetska’ vs. nacionalna’ književnost u kontekstu globalizacije“, *Jezik književnosti, znanosti i medija*, Zbornik radova sa znanstvenoga skupa u povodu 80. rođendana akademika Milivoja Solara (Koprivnica, 21. i 22. listopada 2016.), ur. M. Kolar, G. Tkalec i Z. Kovač, Koprivnica, Sveučilište Sjever, 2018., 155-167. /World Vs. 'National' Literature in the Context of Globalization/
87. „*Hamlet* između Bukare i Učitelja“, *Dani Hvarskog kazališta*, ur. B. Senker i V. Glunčić-Bužančić, Zagreb/Split, HAZU/Književni krug Split, 44, 2018., 271-287. /*Hamlet* Between Bukara and Učitelj/The Teacher/
88. „O engleskom prijevodu govora u Papićevu filmu „Predstava *Hamleta* u Mrduši Donjoj“, u: *Prvi Brešanov svibanj – Međunarodni znanstveni skup o djelu Ive Brešana: tekst i kontekst*, ur. Organizacijski i programski odbor Skupa (predsjednica: Helena Peričić), 18.-19. svibnja 2018., **knjižica sažetaka/book of abstracts**, Zadar, Odsjek za hrvatski jezik i književnost Sveučilišta u Zadru, 2018., 42-43. /**sažetak/abstract**/ “/On the English Translation of Speech in Papić's Film 'Predstava *Hamleta* u Mrduši Donjoj' (A Village Performance of *Hamlet*)/
89. „Strano vs. domaće/domovinsko u hrvatskoj drami posljednjih desetljeća 20. st.“, *Dani Hvarskog kazališta* („Književnost, kazalište, domovina” /Literature, Theatre, Homeland/),

Helena Peričić

Objavljeni znanstveni radovi i knjige /Research publications: papers and books/

zbornik Dana Hvarskog kazališta 2018., ur. B. Senker i V. Glunčić-Bužančić, HAZU/Književni krug Split, Zagreb/Split, 2019., 237-252. (u suautorstvu s **Antonijom Zubčić**/ co-authored with **Antonija Zubčić**) /Foreign Vs. Domestic in Croatian Drama of the Last Decades of the 20<sup>th</sup> Century/

90. „Drame *Izići na svjetlo* u (auto)refleksiji (primjer ratnog diskursa – četvrt stoljeća poslije)“, *Krležini dani u Osijeku 2018.* (Redatelji i glumci hrvatskoga kazališta; Drugi dio/Directors and Actors in Croatian Theatre; Part Two/), prir. Ana Lederer, HAZU/ HNK u Osijeku/Filozofski fakultet u Osijeku, Zagreb/ Osijek, 2019., 247-255. (u suautorstvu s **Lenom Andrijić**/ co-authored with **Lena Zubčić**) /Plays *Coming into Light* by Helena Peričić in (Auto)reflection: an Example of War Discourse – a Quarter of Century Later/